386L0613

N:o L 359/56 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 19.12.86

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 11 päivänä joulukuuta 1986,

miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen soveltamisesta itsenäisiin ammatinharjoittajiin, maatalousalalla toimivat ammatinharjoittajat mukaan lukien, ja itsenäisinä ammatinharjoittajina toimivien naisten suojeluun raskauden ja synnytyksen perusteella

(86/613/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 ja 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen (1),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon (2),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon (3),

sekä katsoo, että

naisten yhtäläisten mahdollisuuksien edistämisestä 12 päivänä heinäkuuta 1982 annetussa neuvoston päätöslauselmassa (4) on hyväksytty ne yleistavoitteet, jotka sisältyivät komission tiedonantoon yhteisön uudesta toimintaohjelmasta toimenpiteiksi naisten yhtäläisten mahdollisuuksien edistämisessä (1982—1985), ja siinä on ilmaistu halu toteuttaa tarvittavat toimenpiteet niiden saavuttamiseksi,

edellä tarkoitetun ohjelman toimenpidekohta 5 koskee tasa-arvoisen kohtelun periaatteen soveltamista itsenäisinä ammatinharjoittajina toimiviin naisiin ja maatalousalalla toimiviin naisiin,

perustamissopimuksen 119 artiklassa tarkoitettu miesten ja naisten samapalkkaisuuden periaatteen toteuttaminen on olennainen osa yhteismarkkinoiden toteuttamista ja toimintaa,

neuvosto on 10 päivänä helmikuuta 1975 antanut direktiivin 75/117/ETY (5) miesten ja naisten samapalkkaisuuden periaatteen soveltamista koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä,

miesten ja naisten tasa-arvoisesta kohtelusta muissa kysymyksissä neuvosto on 9 päivänä helmikuuta 1976 antanut direktiivin 76/207/ETY (6) miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etenemiseen sekä työoloissa, ja 19 päivänä joulukuuta 1978 direktiivin 79/7/ETY (7) miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen asteittaisesta toteuttamisesta sosiaaliturvaa koskevissa kysymyksissä,

itsenäisinä ammatinharjoittajina toimivien ja samassa toiminnassa mukana olevien aviopuolisoiden osalta tasa-arvoisen kohtelun periaate olisi toteutettava antamalla yksityiskohtaiset, näiden henkilöiden erityistilannetta vastaavat säännökset,

jäsenvaltioiden välillä on tällä alalla edelleen eroja, ja tämän vuoksi on välttämätöntä lähentää tasa-arvoisen kohtelun periaatteen soveltamista koskevia kansallisia säännöksiä,

eräissä suhteissa perustamissopimuksessa ei ole määräyksiä riittävästä toimivallasta tarvittaviin erityistoimiin, ja

tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttaminen ei rajoita toimenpiteitä naisten suojelemiseksi raskauden ja synnytyksen perusteella,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I JAKSO

Tavoitteet ja soveltamisala

1 artikla

Tämän direktiivin tarkoituksena on seuraavien säännösten mukaisesti varmistaa, että direktiivien 76/207/ETY ja 79/7/ETY soveltamisalan ulkopuolella olevissa kysymyksissä miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatetta sovelletaan jäsenvaltioissa itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja niihin, jotka avustavat tällaisen ammatin harjoittamisessa.

(1) EYVL N:o C 113, 27.4.1984, s. 4
(2) EYVL N:o C 172, 2.7.1984, s. 80
(3) EYVL N:o C 343, 24.12.1984, s. 1
(4) EYVL N:o C 186, 21.7.1982, s. 3
(5) EYVL N:o L 45, 19.2.1975, s. 19
(6) EYVL N:o L 39, 14.2.1975, s. 40
(7) EYVL N:o L 6, 10.1.1979, s. 24

2 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan:

a) itsenäisiin ammatinharjoittajiin, joilla tarkoitetaan kaikkia kansallisessa lainsäädännössä säädetyllä tavalla omaan lukuunsa ansiotoimintaa harjoittavia henkilöitä, myös maanviljelijöitä ja vapaiden ammattien harjoittajia;

b) heidän aviopuolisoihinsa, jotka eivät ole työsuhteessa tai osakkaita, mutta osallistuvat säännöllisesti ja kansallisessa lainsäädännössä säädetyllä tavalla itsenäisen ammatinharjoittajan toimintaan samoja tai täydentäviä tehtäviä suorittaen.

3 artikla

Tässä direktiivissä tasa-arvoisen kohtelun periaatteella tarkoitetaan, että minkäänlaista sukupuoleen perustuvaa syrjintää ei esiinny välittömästi tai välillisesti etenkään siviilisäädyn tai perheaseman perusteella.

II JAKSO

Itsenäisinä ammatinharjoittajina toimivien miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu — itsenäisen ammatinharjoittajan asemaa vailla olevan aviopuolison asema — itsenäisen ammatinharjoittajan vaimon suojelu raskauden ja synnytyksen perusteella

4 artikla

Itsenäisten ammatinharjoittajien osalta jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että direktiivissä 76/207/ETY tarkoitetun tasa-arvoisen kohtelun periaatteen vastaisia säännöksiä ei ole varsinkaan yrityksen perustamista, varustamista tai laajentamista taikka muussa muodossa harjoitettavaan itsenäiseen ammattiin ryhtymistä tai tällaisen toiminnan laajentamista koskevilta osin, taloudelliset helpotukset mukaan lukien.

5 artikla

Siltä osin kuin on kysymys muista kuin mahdollisuuksia tiettyyn toimintaan koskevista erityisistä edellytyksistä, joita sovelletaan kumpaankin sukupuoleen yhtäläisesti, jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että edellytykset aviopuolisoiden välisen yhtiön perustamiseksi eivät ole ankarammat kuin niiden henkilöiden välisen yhtiön perustamisen edellytykset, jotka eivät ole keskenään avioliitossa.

6 artikla

Jos jäsenvaltiossa on maksuosuuksin rahoitettava sosiaaliturvajärjestelmä itsenäisille ammatinharjoittajille, jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta ne 2 artiklan b alakohdassa tarkoitetut aviopuolisot, jotka eivät kuulu itsenäisen ammatinharjoittajan sosiaaliturvajärjestelmän piiriin, voivat vapaaehtoisesti maksuosuuksin liittyä johonkin sosiaaliturvajärjestelmään.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on tutkittava, millä edellytyksillä 2 artiklan b alakohdassa tarkoitettujen aviopuolisoiden työn tunnustamista voidaan tehostaa, ja tutkimuksen perusteella arvioitava sopivat keinot tällaisen tunnustamisen tehostamiseksi.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on tutkittava, onko ja millä edellytyksillä itsenäisinä ammatinharjoittajina toimivilla naisilla ja itsenäisten ammatinharjoittajien vaimoilla raskaudesta ja synnytyksestä johtuvan ammattitoiminnan keskeytymisen aikana:

— mahdollisuus saada väliaikaista sijaisapua tai kansallisia sosiaalipalveluja; taikka

— oikeus sosiaaliturvajärjestelmästä tai jostakin muusta julkisesta sosiaalihuoltojärjestelmästä maksettaviin rahaetuuksiin.

III JAKSO

Yleiset säännökset ja loppusäännökset

9 artikla

Jäsenvaltioiden on kansallisissa oikeusjärjestyksissään toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta jokainen, joka katsoo joutuneensa loukatuksi sen vuoksi, että tasa-arvoisen kohtelun periaatetta ei ole noudatettu itsenäisen ammatinharjoittamisen yhteydessä, voi esittää vaatimuksensa tuomioistuimessa mahdollisesti ensin saatettuaan asian muun toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että tämän direktiivin noudattamiseksi annetut säännökset sekä jo voimassa olevat asiaa koskevat säännökset saatetaan itsenäisiä ammatinharjoittajia edustavien elinten ja ammatillisten oppilaitosten tietoon.

11 artikla

Neuvosto tarkastelee komission ehdotuksesta tätä direktiiviä uudestaan 1 päivään heinäkuuta 1993 mennessä.

12 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1989.

Jos jäsenvaltion kuitenkin on tämän direktiivin 5 artiklan noudattamiseksi muutettava aviopuolisoiden oikeuksia ja velvollisuuksia koskevaa lainsäädäntöään, määräpäivä 5 artiklan noudattamiseksi on tämän jäsenvaltion osalta 30 päivä kesäkuuta 1991.

2. Jäsenvaltioiden on viipymättä ilmoitettava komissiolle tämän direktiivin noudattamiseksi toteutetuista toimenpiteistä.

13 artikla

Jäsenvaltioiden on viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1991 annettava komissiolle kaikki tiedot, jotka se tarvitsee voidakseen laatia tämän direktiivin täytäntöön panemisesta neuvostolle annettavan kertomuksen.

14 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 1986.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. CLARKE